



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колданушынын нускасы	UK	Посібник користувача
LT	Vartotojo vadovas		



©2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4240 002 03072



English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Warning

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Before you connect the mixer to the mains, insert the beaters into the mixer.
- Before you switch on the appliance, lower the beaters into the ingredients.
- Switch off the appliance and disconnect it from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble and clean it and before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Do not touch or insert any object on the gears of the mixer stand, especially when the appliance is in use.
- Clean the mixer unit, stand and holder with a moist cloth.

Caution

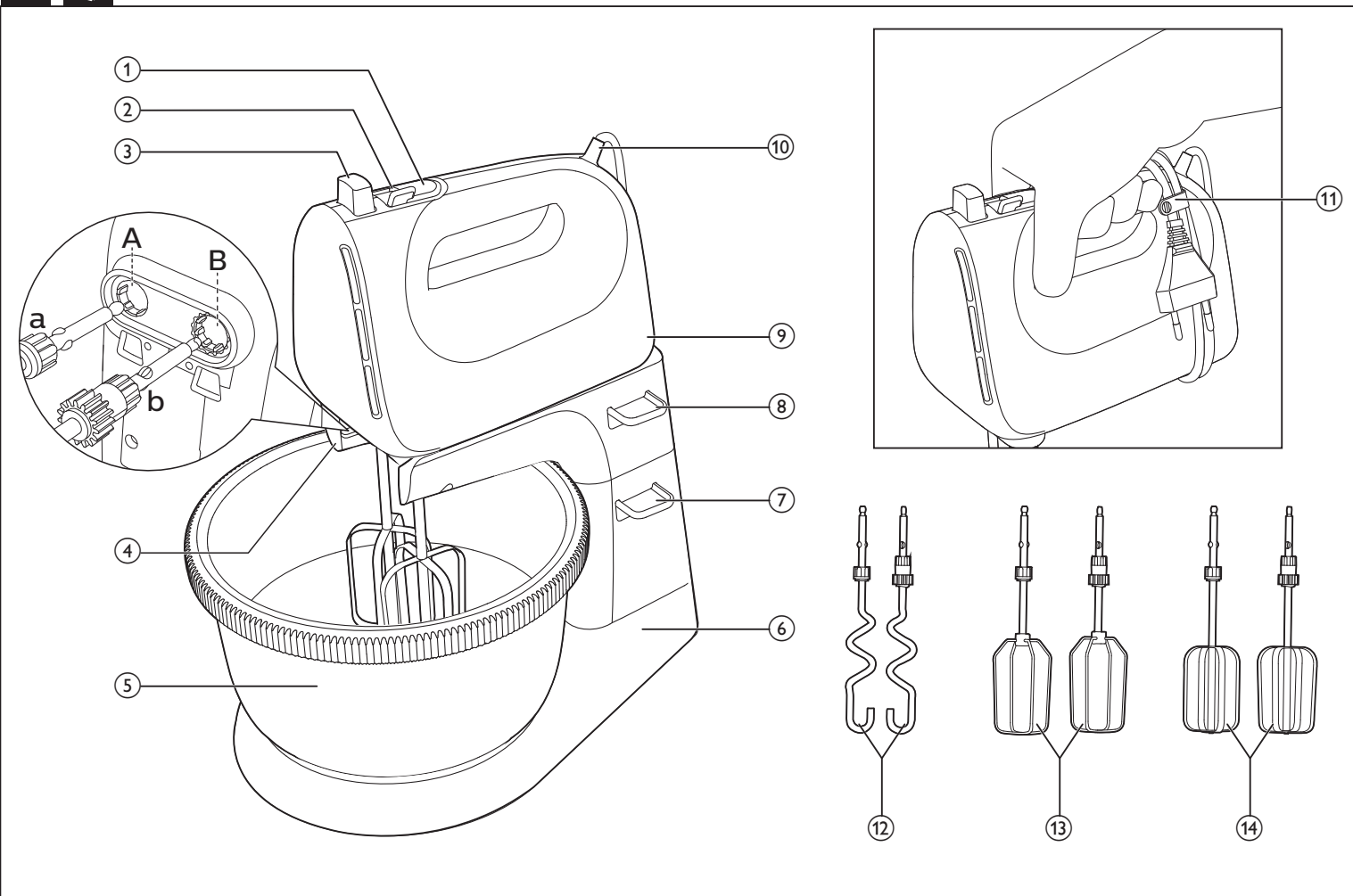
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing time indicated in the user manual.
- Do not process more than one batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.

Note
• Noise level = 86 dB [A]

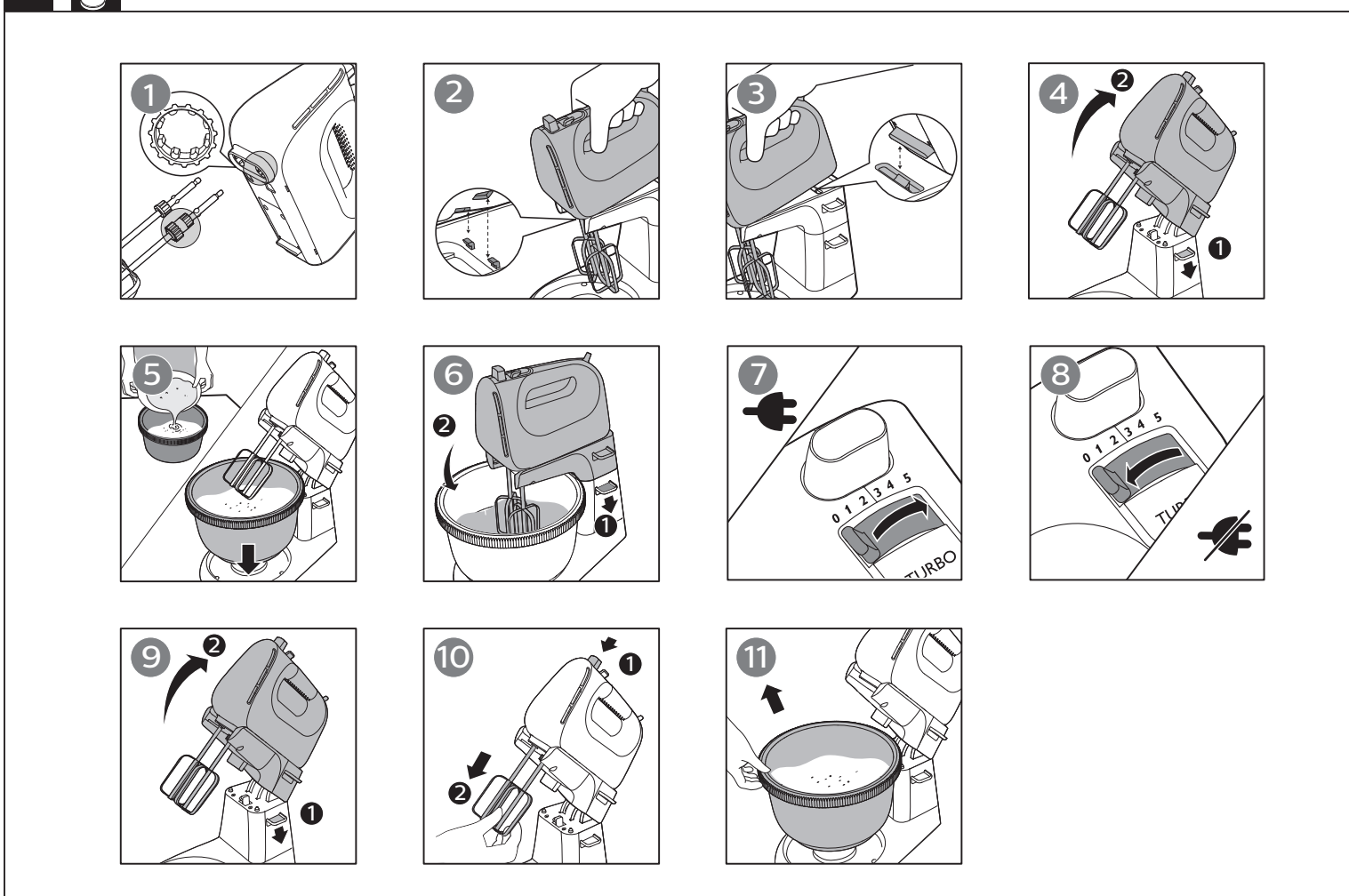
Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

1



2



Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

3 What's in the box (Fig. 1)

- Turbo button**
 - Press and hold to reach the maximum speed
- Speed control**
 - OFF position
 - 1 2 3 4 5: speed setting
- Eject button**
 - Press to release the beaters or dough hooks
- Hole for the beaters and dough hooks**
 - Hole A: for the beaters and dough hooks with gear a
 - Hole B: for the beaters and dough hooks with gear b (of larger size)
- Driving bowl (HR3745 only)**
- Mixer stand (HR3745 only)**
- Lever to release the arm of the mixer stand**
- Lever to release the mixer**
- Mixer unit**
- Power cord**
- Cord clip**
- Two dough hooks**
- Two wire beaters (HR3741 only)**
- Two strip beaters (HR3740/HR3745 only)**

4 Use the appliance (Fig. 2/ Fig. 3/ Fig. 4)

Before the first use

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.

Strip beaters/Wire beaters/Dough hooks

Switch on the mixer. Select a proper speed. To avoid splashing, start mixing at a low speed, and then switch to a higher speed.

* Tip

- Beaters are for whipping egg white, cream. It can also be used for mixing cake batter, cookies dough, pancake, waffles, and puff pastries etc.
- Dough hooks are for preparing yeast dough, pasta dough, etc.
- Start with speed 1 to prevent splashing. Then slowly increase the speed.
- For best results, use speed 5 for whipping.
- Use the Turbo button to get quick access to the maximum speed.
- Press the spatula against the side of the driving bowl to remove unmixed ingredients in order to obtain a well-mixed mixture (HR3745 only).
- You can use the mixer with the stand (fig. 2) or without the stand (fig. 3) (HR3745 only).
- For small amount recipe, use the mixer without the stand for the best result (HR3745 only).
- After processing large quantity ingredients or processing ingredients for a long time, let your mixer cool down for two hours before starting another operation.
- You may need to adjust the amount of liquid to form the dough according to the humidity and temperature condition.

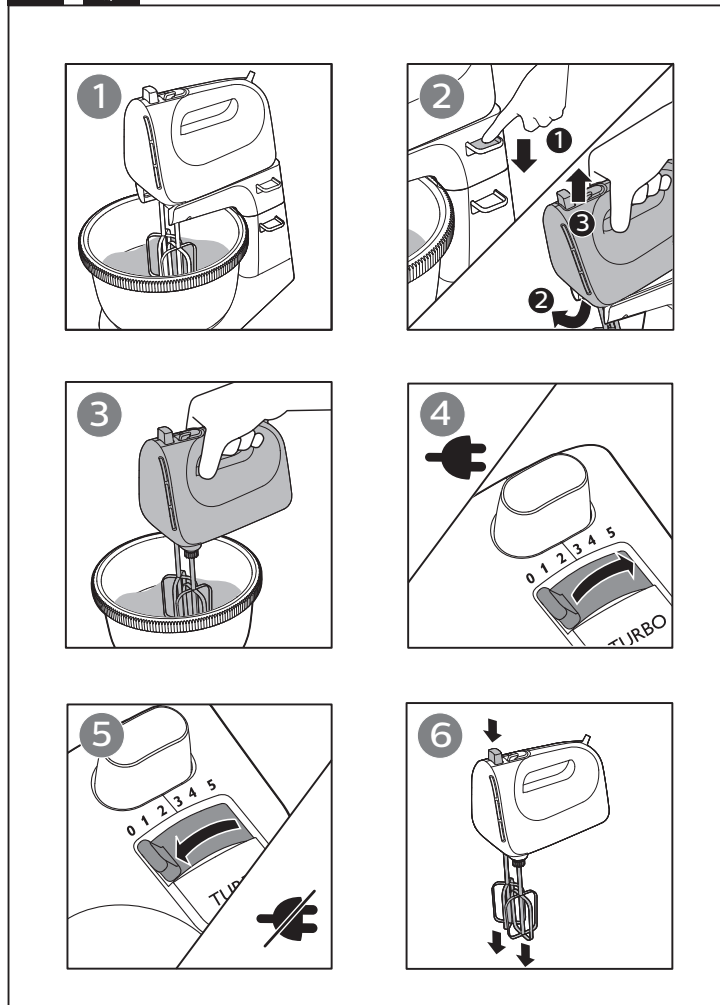
5 Cleaning (Fig. 6)

! Caution

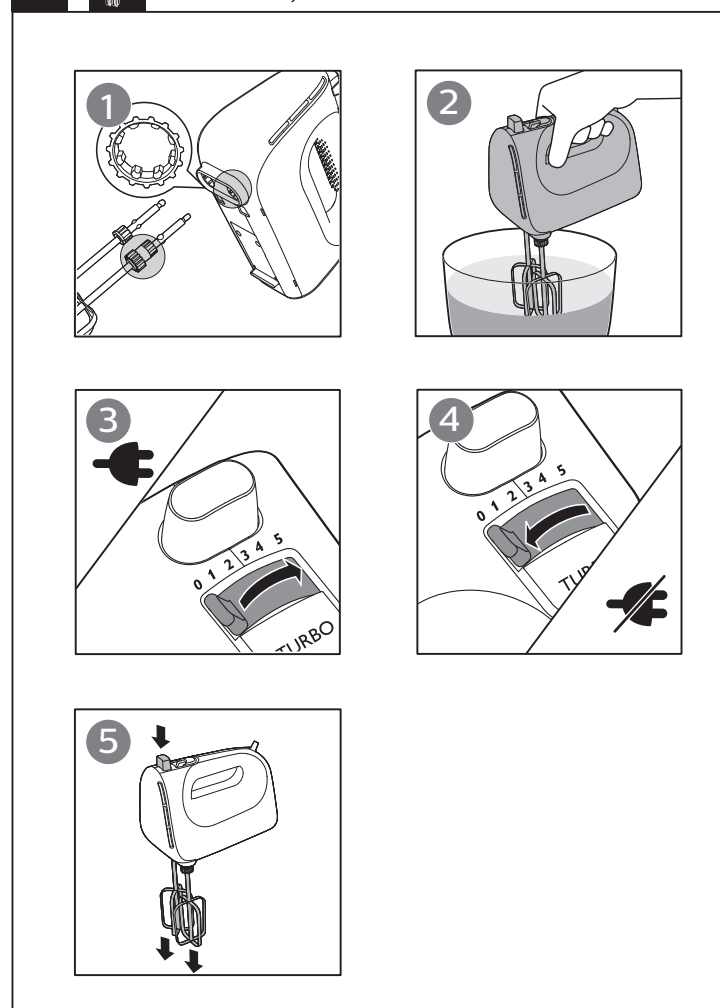
- Before you clean the appliance or release any accessory, unplug it.

Clean the beaters, dough hooks, and driving bowl, in warm water with some washing-up liquid or in a dishwasher.

3



4



Забелешка

- Ниво на шума = 86 dB [A]

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съгласно указанията в това ръководство за потребителя, уредът е безопасен за използване според най-новите досега научни факти.

Рециклиране

Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EU).

Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Въведение

Поздравляваме за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предимствата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

3 Какво има в кутията (фиг. 1)

- Бутон „Турбо“**
 - Натиснете и задържете за достигане на максимална скорост
- Регулиране на скоростта**
 - 0: Положение ИЗКЛ.
 - 1 2 3 4 5: настройка за скорост
- ▲ Бутон за изваждане**
 - Натиснете, за да освободите бъркалките или куките за месене
- Отвор за бъркалки и куките за месене**
 - Отвор A: за бъркалки и кукки за тесто със зъбно колело а
 - Отвор B: за бъркалки и кукки за тесто със зъбно колело б (на по-голям размер)
- Въртлаща се купа (само за HR3745)**
- Стойка на миксер (само за HR3745)**
- Лостче за освобождаване на рамката на стойката на миксера**
- Лостче за освобождаване на миксера**
- Миксер**
- Захранващ кабел**
- Шипка за кабела**
- Две кукки за тесто**
- Две телени бъркалки (само за HR3741)**
- Две лентови бъркалки (само за HR3740/HR3745)**

4 Използване на уреда (Фиг. 2/Фиг. 3/ Фиг. 4)

Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за пръв път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната.

Лентови бъркалки/телени бъркалки/куки за тесто

Включете миксера. Изберете подходяща скорост. За да избегнете разпикване, започнете с ниска скорост и след това превключете на по-висока.

* Съвет

- Бъркалките са за разбиване на яичени белтъци, сметана. Също така може да се използват за месене на тесто за торти, за сладки, за палачинки, за гофрети, за бугер сладкиши и т.н.
- Куките за месене са за приготвяне на тесто с мая, тесто за паста и т.н.
- Започнете на скорост 1, за да предотвратите разпикване. След това увеличете постепенно скоростта.
- За най-добри резултати използвайте скорост 5 за разбиване.
- Използвайте бутона „Турбо“ за бърз достъп до максималната скорост
- Прикискайте лопатката към стената на въртлащата се купа, за да отстраните неразмесените продукти и да получите хомогенна смес (само за HR3745).
- Можете да използвате миксера със стойката (фиг. 2) или без стойката (фиг. 3) (само за HR3745).
- За рецепти с малки количества използвайте миксера без стойката за най-добър резултат (само за HR3745).
- След обработката на големи количества съставки или при дълга обработка оставете миксера да се охлади за 2 часа, преди да започнете друга работа.
- Когато приготвяте тестото, съобразете количеството течност в зависимост от влажността и температурата.

5

		500 ml	6 min	5
		x8	2 min	5
		750 g	3 min	1-5
		1000 g	5 min	5
		720 g		

6

	✗	✗	✓
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

5 Почистване (Фиг. 6)

! Внимание

- Преди да почистите уреда или да освободите някой от аксесоарите, изключете уреда от контакта.

Извийте бъркалките, куките за месене и въртлащата се купа в топла вода с малко течен миещ препарат или в съдомийна машина.

6 Съхранение

- Навийте захранващия кабел около петата на уреда.
- Поставете бъркалките и куките за тесто във въртлащата се купа (само за HR3745).
- Съхранявайте миксера, стойката и въртлащата се купа (само за HR3745) на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина или източници на топлина.

7 Гаранция и сервиз

Ако имате проблем, нуждаете се от сервизно обслужване или информация, вижте www.philips.com/support или се свържете с центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава. Телефонният номер е посочен в международната гаранционна карта. Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обрнете се към местния търговец на уреди Philips.

Čeština

1 Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Varování

- Motorovou jednotku nesmíte nikdy ponořit do vody ani mýt pod tekoucí vodou.
- Než přístroj připojíte do elektrické sítě, přesvědčte se, zda napětí uvedené v dolní části přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést výrobce, jeho servisní pracovníci nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Přístroje mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehraly děti.
- Přístroj nesmí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí.
- Před zapojením mixéru do síťového napájení zasuňte do mixéru šlehačí metly.
- Před zapnutím přístroje ponořte šlehačí metly do příslušných ingrediencí.
- Pokud přístroj budete nechávat bez dozoru, budete jej sestavovat, rozebírat a čistit, budete měnit příslušenství nebo manipulovat se součástmi, které se při jeho provozu pohybují, přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Do ozubeného ústrojí stojanu mixéru nevkládejte žádné předměty ani se jej nedotýkejte, obzvláště když je přístroj v chodu.
- Pomocí navlhčeného hadříku vyčistěte jednotku mixéru, stojan a držák.

Upozornění

- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nepřekračujte množství a doby zpracování potravin uvedené v uživatelské příručce.
- Nezpracovávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete pokračovat, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.

Note

- Hladina hluku = 86 dB [A]

Elektromagnetická pole (**EMP**) Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Recyclinge

Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).

Riďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci pomůžete předjetí negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví

Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li plně využít výhod, které nabízí společnost Philips, zaregistrujte svůj výrobek na webových stránkách www.philips.com/welcome.

3 Obsah balení (obr. 1)

- Tlačítko turbo**
 - Stisknutím a podržením dosáhnete maximální rychlosti
- Ovládací rychlosti**
 - 0: Poloha VYPNUTO
 - 1 2 3 4 5: nastavení rychlosti
- ▲ Uvolňovací tlačítko**
 - Stisknutím tlačítka uvolníte šlehačí metly nebo hnětací háky.
- Otvor pro šlehačí metly a hnětací háky**
 - Otvor A: pro šlehačí metly a hnětací háky s vybavením a
 - Otvor B: pro šlehačí metly a hnětací háky s vybavením b (větší rozměry)
- Hnětací mísa (pouze model HR3745)**
- Stojan míxeru (pouze model HR3745)**
- Páčka pro uvolnění ramena stojanu míxeru**
- Páčka pro uvolnění míxeru**
- Jednotka míxeru**
- Napájecí kabel**
- Svorka kabelu**
- Dva hnětací háky**
- Dvě drátové šlehačí metly (pouze model HR3741)**
- Dvě páskové šlehačí metly (pouze model HR3740/HR3745)**

4 Použití přístroje (obr. 2/obr. 3/obr. 4)

Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, důkladně očistěte části, které přichází do styku s jídlem.

Páskové šlehačí metly / drátové šlehačí metly / hnětací háky

Zapněte šlehač. Vyberte adekvátní rychlost. Abyste při míchání nestříkali kolem, začněte míxovat pomaleji a teprve později přepněte na vyšší rychlost.

⚠ Upozornění

- Metly jsou určené pro šlehání vaječných bílků a šlehačky. Mohou být též využity při míxování řídkého těsta na koláč, těsta na cukroví, těsta na palačinky, těsta na vařte a křehké těsto i dalších surovin.
- Hnětací háky jsou určene k přípravě kynutého těsta, těsta na těstoviny atd.
- Začněte rychlostí 1, abyste předešli rozstříkávání těsta. Poté rychlost pomalu zvyšujte.
- Nejpěšších vysledků šlehání dosáhnete při rychlosti 5.
- Použijte tlačítko turbo, pokud chcete rychle dosáhnout maximální rychlosti
- Přistákněte štěrto proti boční straně hnětací mísy a odčláďte od ní nepomíchané suroviny (pouze model HR3745). Tak bude směr dobře promíchán.
- Můžete použít míxer se stojanem (obr. 2) nebo bez něj (obr. 3) (pouze model HR3745).
- Pro recept s malým množstvím použijte míxer bez stojanu, chcete-li dosáhnout nejpěšších výsledků (pouze model HR3745)
- Pro zpracování velkého množství přísad nebo po jejich dlouhém zpracování nechte míxer před spuštěním další operace na dvě hodiny vychladnout.
- Množství tekutin pro přípravu těsta možná budete muset upravit podle vlhkosti a teploty.

5 Čištění (obr. 6)

⚠ Upozornění

- Přístroj nejprve vypojte ze zásuvky a teprve poté ho očistěte nebo uvolněte příslušenství.

Metly, hnětací háky a hnětací mísu myjte v teplé vodě s prostředkem na umývání nádobí nebo v myčce nádobí.

6 Uskladnění

- Napájecí kabel obtočte kolem spodní části přístroje.
- Metlický a hnětací háky ukládejte do hnětací mísy (pouze model HR3745).
- Jednotku míxeru, stojan a hnětací mísu (pouze model HR3745) skladujte na suchém místě mimo dosah přímého slunečního světla nebo dalších zdrojů tepla.

7 Záruka a servis

Pokud máte problém, potřebujete servis nebo informace, pfejděte na adresu www.philips.com/support nebo kontaktujte zákaznické centrum Philips ve své zemi. Telefonní číslo je uvedeno v letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud se ve vaší zemi středisko řeče o zákaznický společnost Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Ελληνικά

1 Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση

- Μην βυθίζετε το μοτέρ σε νερό και μην το ξεπλένετε με νερό βρύσης.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από τον εκπροσωπο πεισκευών του κατασκευαστή ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτές οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τις χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή τους χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά.
- Να εισάγετε πάντα τα εξαρτήματα ανάμειξης στο μίξερ προτού το συνδέσετε στο ρεύμα.
- Να βυθίζετε τα εξαρτήματα ανάμειξης στα υλικά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την πρίζα όταν πρόκειται να την αφήσετε χωρίς επίβλεψη, πριν τη συναρμολογήσετε, την αποσυναρμολογήσετε και την καθαρίσετε, καθώς και πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλιθσιάσετε μέρη που κινούνται όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες στη βάση του μίξερ και μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω τους, ειδικά όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

- Καθαρίστε τη μονάδα του μίξερ, τη βάση και το στήριγμα με ένα υγρό πανί.

Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips κατηγορηματικά δεν συιστά. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Μην υπερβείτε τις ποσότητες και το χρόνο επεξεργασίας που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην φτιάχνετε πάνω από μία φουρνιά χωρίς διακοπή. Πριν συνεχίσετε την επεξεργασία, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου.

Σημείωση
• Επίπεδο θορύβου = 86 dB [A]

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Αν ο χειρισμός γίνει σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι στιγμής.

Ανακύκλωση

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεται μαζί με τα συνηθ όικιακά απορρίμματα (2012/19/ΕΕ).

Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

2 Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επιβεβαιωθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, θηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

3 Τι περιέχει η συσκευασία (Εικ. 1)

- Κουμπί turbo**
 - Πιπίστε παρατεταμένα για μέγιστη ταχύτητα
- Έλεγχος ταχύτητας**
 - 0: Όεση OFF
 - 1 2 3 4 5: ρύθμιση ταχύτητας
- ▲ Κουμπί εξαγωγής**
 - Πιπίστε για να αποσυνδέσετε τα εξαρτήματα ανάμειξης ή ζύμωσης
- Υπόδοξη για τα εξαρτήματα ανάμειξης και ζύμωσης**
 - Όπτη Α: για τα εξαρτήματα ανάμειξης και ζύμωσης με γρανάζι a
 - Όπτη Β: για τα εξαρτήματα ανάμειξης και ζύμωσης με γρανάζι b (μεγαλύτερο μεγέθους)
- Μπολ (μόνο στο HR3745)**
- Βάση μίξερ (μόνο στο HR3745)**
- Μοχλός για αποσύνδεση του βραχίονα της βάσης μίξερ**
- Μοχλός αποσύνδεσης του μίξερ**
- Μονάδα μίξερ**
- Καλώδιο ρεύματος**
- Κλιπ καλωδίου**
- Δύο εξαρτήματα ζύμωσης**
- Δύο συρμάτινα εξαρτήματα ανάμειξης (μόνο στο HR3741)**
- Δύο μεταλλικά εξαρτήματα ανάμειξης (μόνο στο HR3740/HR3745)**

4 Χρήση της συσκευίας (Εικ. 2/Εικ. 3/Εικ. 4)

Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά , καθαρίστε καλά όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το φαγητό.

Μεταλλικά εξαρτήματα ανάμειξης/συρμάτινα εξαρτήματα ανάμειξης/εξαρτήματα ζύμωσης

Ενεργοποιήστε το μίξερ. Επιλέξτε την κατάλληλη ταχύτητα. Σκινήστε την ανάμειξη σε χαμηλή ταχύτητα για να αποφύγετε το πιστόλισμα και επιλέξτε υψηλότερη ταχύτητα αργότερα.

⚠ Συμβουλή

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα εξαρτήματα ανάμειξης για να χτυπήσετε αμυδαλά, κρέμα. Μπορείτε, επίσης να τα χρησιμοποιήσετε για να ανακατέψετε ζύμη για κέικ, ζύμη για μπικσόντα, πηγάτες, βάρδες και αφαλοταοείθι.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα εξαρτήματα ζύμωσης για να ετοιμάσετε ζύμη ζύμη για μακαρόνια, κ.λπ.
- Για να αποφύγετε τα πιστολιάρια, ξεκινήστε με την ταχύτητα 1. Στη συνέχεια, αυξήστε σταδιακά την ταχύτητα.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, επιλέξτε την ταχύτητα 5 για χτύπημα.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί Turbo για γρήγορη πρόσβαση στη μέγιστη ταχύτητα
- Με μια απάτουλα έγκλωμής από τα πλάνα του μπολ τα υλικά που δεν έχουν αναμιχθεί προκειμένου να έχετε ένα ομοιομορφα αναμειγμένο μίγμα (μόνο στο HR3745).
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μίξερ με (Εικ. 2) ή χωρίς τη βάση (Εικ. 3) (μόνο στο HR3745).
- Για συντήρηση μικρής ποσότητας, χρησιμοποιήστε το μίξερ χωρίς τη βάση για βέλτιστο αποτέλεσμα (μόνο στο HR3745).
- Αφού επεξεργασείτε μεγάλη ποσότητα υλικών ή επεξεργαστείτε υλικά για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε το μίξερ να κρυώσει για δύο ώρες πριν από την εκκίνηση μιας άλλης λειτουργίας.
- Ισως πρέπει να ρυθμίσετε την ποσότητα του υγρού για τη ζύμη ανάλογα με την υγρασία και τη θερμοκρασία.

5 Καθαρισμός (Εικ. 6)

Προσοχή

- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή προτού την καθαρίσετε ή αφαιρέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα.

Καθαρίστε τα εξαρτήματα ανάμειξης, τα εξαρτήματα ζύμωσης και το μπολ σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων.

6 Φύλαξη

- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη βάση της συσκευής.
- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα ανάμειξης και τα εξαρτήματα ζύμωσης στο μπολ (μόνο στο HR3745).
- Φυλάξτε τη μονάδα του μίξερ, τη βάση του μίξερ και το μπολ (μόνο στο HR3745) σε ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως ή άλλες πηγές θερμότητας.

7 Εγγύηση και επισκευές

Αν αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, χρειάζεστε πληροφορίες ή τη συσκευή σας χρειάζεται επισκευή, επακεφθείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Ο αριθμός τηλεφώνου βρίσκεται στο φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης. Αν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

Hrvatski

1 Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Upozorenje

- Jedinicu motora nemojte uranjati u vodu niti ispirati pod mlazom vode.
- Prije priključivanja aparata na napajanje provjerite odgovara li napon naznačen na donjem dijelu aparata naponu lokalne električne mreže.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, serviser proizvođača ili druga osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegle opasnosti.
- Aparate mogu upotrebljavati osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primile upute o rukovanju aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Djeca ne smiju koristiti ovaj aparat. Aparat i njegov kabel držite izvan dosegа djece.
- Prije priključivanja miksera u naponsku mrežu u njega umetnite nastavke za miješanje.
- Prije uključivanja aparata spustite nastavke za miješanje u sastojke.
- Isključite aparat i iskopčajte ga iz električne mreže ako ga ostavljate bez nadzora, kao i prije sastavljanja, rastavljanja i čišćenja te prije zamjene nastavaka ili približavanja dijelovima koji okreću tijekom upotrebe.
- Nemojte dodirivati zupčanike postolja miksera niti umetati predmete u njih, naročito dok koristite aparat.
- Jedinicu miksera, postolje i držač očistite vlažnom krpom.

Pažnja

- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.
- Nemojte premašiti količine i vrime obrade naznačene u korisničkom priručniku.
- Nemojte obradivati više od jedne smjese bez stanke. Prije nastavka rada prčekajte da se aparat ohladi na sobnu temperaturu.

Napomena
• Razina buke: Lc = 86 dB [A]

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za uporabu.

Recikliranje

Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).

Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

2 Uvod

Cesitiamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

3 Sadržaj pakiranja (sl. 1)

- Gumb turbo**
 - Pritisnite i zadržite za dozezanje maksimalne brzine
- Kontrola brzine**
 - 0: položaj OFF (isključeno)
 - 1 2 3 4 5: postavka brzine
- ▲ Gumb za izbacivanje**
 - Pritisnite kako biste oslobodili nastavke za miješanje ili kuke za tijesto
- Otvor za nastavke za miješanje i kuke za tijesto**
 - Otvor A: za nastavke za miješanje i kuke za tijesto sa zupčanikom a
 - Otvor B: za nastavke za miješanje i kuke za tijesto sa zupčanikom b (većih dimenzija)
- Zeljica koja se okreće (samo HR3745)**
- Postolje miksera (samo HR3745)**
- Ručica za otpuštanje kraka postolja miksera**
- Ručica za otpuštanje miksera**
- Jedinica miksera**
- Kabel za napajanje**
- Kopča za učvršćivanje kabela**
- Dvije kuke za tijesto**
- Dva žičana nastavka za miješanje (samo HR3741)**
- Dva uska nastavka za miješanje (samo HR3740/HR3745)**

4 Uporaba aparata (sl. 2 / sl. 3 / sl. 4)

Prije prvu uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite njegove dijelove koji dolaze u kontakt s hranom.

Uski nastavci za miješanje / žičani nastavci za miješanje / kuke za tijesto

Uključite mikser. Odaberite odgovarajuću brzinu. Kako biste izbjegli prskanje, započinite s miješanjem uz nisku brzinu, a zatim promijenite brzinu u višu.

⚠ Savjet

- Nastavci za miješanju služe za tučenje bjelanjaka jaja i vrhnja. Mogu se koristiti i za miješanje smjese za kolače, tijesta za kekse, palačinki, vafila, lisnatog tijesta itd.
- Kuke za tijesto služe za pripremu tijesta s kvascem, tijesta za tjesteninu itd.
- Počnite s brzinom 1 kako biste sprječili prskanje. Zatim polako povećajte brzinu.
- Kako biste postigli najbolje rezultate, koristite brzinu 5 za tučenje.
- Koristite gumb Turbo za brz pristup maksimalnoj brzini
- Lopaticu pritisnite uz stjenke zdjele koja se može okretati kako biste uklonili neobrađene sastojke te dobili dobro izmiješanu smjesu (samo HR3745).
- Mikser možete koristiti s postoljem (sl. 2) ili bez postolja (sl. 3) (samo HR3745).
- Za recepte s malom količinom najbolje rezultate postići ćete ako mikser koristite bez postolja (samo HR3745).
- Nakon obrade velike količine sastojaka ili duže obrade, mikser ostavite da se hladi dva sata prije ponovne upotrebe.
- Količinu tekućine za oblikovanje tijesta možda ćete morati prilagoditi razini vlaže i temperaturi.

5 Čišćenje (sl. 6)

! Pažnja

- Prije čišćenja aparata ili oslobađanja bilo kojeg dodatka iskopčajte aparat iz napajanja.

Nastavke za miješanje, kuke za tijesto i zdjelu koja se može okretati perite u toploj vodi s malo sredstva za pranje ili u perilici posuđa.

6 Spremanje

- Kabel namotajte oko donjeg dijela aparata.
- Nastavke za miješanje i kuke za tijesto stavite u zdjelu koja se može okretati (samo HR3745).
- Jedinicu miksera, postolje miksera i zdjelu koja se može okretati (samo HR3745) spremite na suho mjesto dalje od izravne sunčeve svjetlosti ili drugih izvora topline.

7 Jamstvo i servis

Ako imate problem, trebate servis ili informacije, posjetite www.philips.com/support ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi. Broj telefona nalazi se u međunarodnom jamstvenom listu. Ako u vaшоj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Magyar

1 Fontos tudnivalók

A készülék első használatára elől figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

Fügelem

- Ne mérítse a motoregységet vízbe, és ne öblítse le folyó víz alatt.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültségérték azonos-e a helyi feszültséggel.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatot elkerülése érdekében a gyártó vagy a gyártó szervizképviselője köteles kicserélni.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, és készülékek működtetésében járlatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülékek biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- A mixer hálózatra csatlakoztatása előtt illessze be a habverőket a készülékbe.
- A készülék bekapcsolása előtt engedje bele a habverőket a hozzávalókba.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a fali aljzattól, ha a készülék felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés, tisztítás és tartozékcseré közben, valamint amikor a használát közben mozgó részekhez ér.
- Ne érintse meg a mixerállványt fogmakkerekeit és ne helyezzen be azok közé semmilyen tárgyat, különösen, amikor a készülék használatban van.
- A mixeregységet, az állványt és a tartót vedves ruhával tisztítsa.

Vigyázat

- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékok vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Ne lépje túl a használati útmutatóban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Megszakítás nélkül legfeljebb egy adag elkészítéséhez használja a készüléket. Mielőtt a készülékét újra használná, hagyja lehelülni szobahőmérsékletűre.

Megjegyzés
• Zajszint = 86 dB [A]

Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltakkal megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Újrahasznosítás

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).

Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

2 Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözöljük a Philips világában! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

3 A doboz tartalma (1. ábra)

- Turbó gomb**
 - Nyomja meg és tartsa lenyomva a maximális sebesség eléréséhez
- Sebességszabályozó**
 - 0: OFF (KI) pozíció
 - 1 2 3 4 5: sebességbeállítás
- ▲ Kioldó gomb**
 - A gomb megnyomásával a készülék kiadja a behelyezett habverőket vagy dagasztóhorgokat
- Nylás a habverők és dagasztóhorgok számára**
 - „A” nyílás: az „a” jelű fogakkerekkel rendelkező habverők és dagasztóhorgok számára
 - „B” nyílás: a „b” jelű (nagyobb) fogakkerekkel rendelkező habverők és dagasztóhorgok számára
- Keverőtál (csak a HR3745 típusnál)**
- Mixerállvány (csak a HR3745 típusnál)**
- A mixerállvány karjának kioldója**
- Mixerkioldó kar**
- Mixeregység**
- Hálózati tápkábel**
- Kábelcsipesz**
- Két dagasztóhorog**
- Két dróthabverő (csak a HR3741 típusnál)**
- Két habverő (csak a HR3740/HR3745 típusnál)**

4 A készülék használat (2. ábra/ 3. ábra/ 4. ábra)

Az első használat előtt

A készülék első használatára elől alaposan tisztítsa meg az élelmiszerezrel érintkezésbe kerülő részeket.

Habverők/dróthabverők/dagasztóhorgok

Kapcsolja be a mixer. Válassza ki a megfelelő sebességet. A kiforrósened megakadályozásához alacsony sebességen indítsa el a kever

